

Changes to NHS referral services

Do you live in England
and see a doctor at
a Welsh GP surgery?



Living in England and registered with an NHS Wales GP Practice – what does this mean when you are referred for onward NHS treatment?

Until recently, patients living on the border received their healthcare from the NHS in the country where their GP practice was registered.

So, patients living in England but registered with a Welsh GP practice received their care from the Welsh NHS, and vice versa.

Recent changes to the healthcare system in England mean that if you live in England and are registered with a GP practice that is either in Wales or is registered with the NHS in Wales, then the way you are referred to a consultant will be different to how you have been referred in the past.

If you live in Wales you will not experience any change.



Supporting better NHS care and consultant-led treatment - whether you live in England or Wales

- If you live in England, your local Clinical Commissioning Group (CCG) has responsibility for organising and buying the care and treatment that you receive on behalf of your local NHS.
- And if you live in Wales, your Local Health Board (LHB) is responsible for your NHS care and treatment.

We want to make sure that people who live on or near the border between England and Wales understand how care and treatment is arranged by their local NHS.

Although there are some differences between the NHS in England and Wales, both are committed to delivering excellent patient care.

Regardless of which side of the border you live on, we want to make sure that you continue to receive high quality care in the right place, at the right time.

This information leaflet explains what it means if you live in England and see a GP registered in Wales and need to be referred for consultant-led treatment.



NHS healthcare arrangements in England and Wales – what's the difference?

You may, or may not, know that the NHS is different in each of the four countries:

- Wales
- England
- Scotland
- Northern Ireland

Each country has its own way of organising and running healthcare to look after the people who live there.

My NHS consultant-led care: what choices do I have?

The choices available to you will depend on which country you live in. Due to differences in how the NHS is structured, some choices are more relevant to patients in England than in other parts of the United Kingdom.

In England, if you need to see a consultant or specialist, you can choose where you have your NHS care.

You can also choose which consultant will be in charge of your NHS care and treatment. However, you can only choose a consultant at a healthcare provider that offers the right care and treatment that is appropriate for your condition.

There are times when you do not have a right to choose, such as when you need urgent care or emergency treatment.

The NHS in Wales has different rules on patient choice.

You do have the right to see a consultant, who offers the right care and treatment for your condition, and you can speak to your GP and your local health board if you would like to be considered for treatment from a different hospital, clinic or doctor.

Waiting times for consultant-led treatment

The NHS is committed to ensuring that you are seen as quickly as possible according to your health needs.

In England, you should start your planned, consultant-led NHS treatment within a maximum of 18 weeks from GP referral to treatment, unless you choose to wait longer, or it is clinically appropriate that you wait longer.

In Wales, if you are referred by your GP for planned treatment you should receive it within 26 weeks or less. If your care is too complex to be undertaken within 26 weeks - or if you choose to wait longer - you will receive your treatment within a maximum of 36 weeks.

There are slightly different waiting time targets for treating cancer patients in England and Wales.

In England, the current cancer treatment targets are:

- No more than 2 weeks wait between the date the hospital receives an urgent GP referral for suspected cancer, and seeing the specialist doctor or consultant.
- Starting treatment no more than 31 days after the meeting at which you and your specialist doctor or consultant agree the treatment plan.

In Wales; there are two pathways that a patient may follow:

- Patients suspected of having cancer and urgently referred by their GP, should wait no more than 62 days from GP referral to the start of treatment.
- Patients who are newly diagnosed with cancer, not through a GP referral, should start their treatment within 31 days of a decision to treat.

If patients have to wait longer, it should be because they choose to or because they need extra tests to fully diagnose their cancer.

Throughout the UK, waiting times can vary depending on the type of cancer you have and the type of treatment you are going to have.

Prescriptions

If you live in England, and are registered with a Welsh-registered GP practice, you will continue to be entitled to free prescriptions. The changes to healthcare set out in this leaflet will not affect this entitlement. If you live in Wales, there are no planned changes to your prescription entitlements.



Being referred for consultant-led treatment

We want to make it easy for people who live in England, and are registered with a GP practice based or registered in Wales, to understand what these changes mean for them. Patients should not experience any changes to care provided by their GP. However, there are a few changes to onward care that patients need to be aware of:

- If you need to be referred for consultant-led care there will be a new referral process.
- Your GP will arrange for your details to be sent to a central NHS Referral Assessment Service (RAS) - hosted by NHS Shropshire Clinical Commissioning Group (CCG) in Shrewsbury.
- Once your referral is received, a member of the RAS team will contact you to arrange a convenient appointment at the hospital or clinic of your choice.
- If you prefer, you can still choose to receive your consultant-led treatment and care in a hospital or clinic in Wales instead of England.
- If you are cared for by the NHS in Wales you will receive high quality care to the same standards and policies as Welsh patients.
- Referral to treatment times are different to those in England and are described earlier in this leaflet.



How we will use your information?

To enable you to be seen by the team of your choice to deliver your healthcare, your information will need to be sent to the Referral Assessment Service (RAS). Your GP will send your information via a secure system to the RAS.

The RAS will use this information to contact you and arrange the most appropriate appointment for you, and they will also seek your permission to administer your referral. With your permission, your information will also be used to update local and national systems. This helps the NHS plan and provide local services.

Who can I contact about this change?

If you have any questions regarding the information in this leaflet please contact

Gloucestershire CCG

Tel: 0800 0151 548

E-mail: glccg.pals@nhs.net

FREEPOST RRYY-KSGT-AGBR

PALS, Gloucestershire Clinical Commissioning Group
Sanger House, 5220 Valiant Court, Gloucester Business
Park, Gloucester GL3 4FE

If you need this leaflet in another format or language please contact: 0800 0151 548

This leaflet has been written in partnership with NHS England and NHS Wales with the kind input from LHBs and CCGs and local GPs and patients.

Sut y byddwn yn defnyddio eich gwybodaeth?

I'ch galluogi i gael eich gweld gan y tîm o'ch dewis i gyflawni eich gofaliad iechyd, bydd angen anfon eich gwybodaeth at y RAS. Bydd eich meddyg teulu yn anfon eich gwybodaeth drwy gyfrwng system ddiogel i'r RAS.

Bydd y RAS yn defnyddio'r wybodaeth hon i gysylltu â chi a threfnu'r apwyntiad mwyaf priodol ar eich cyfer, a byddant hefyd yn gofyn am eich caniatâd i weinyddu eich atgyfeiriad. Gyda'ch caniatâd chi, bydd eich gwybodaeth yn cael ei defnyddio hefyd i ddilweddu systemau lleol a chenedlaethol. Mae hyn yn helpu'r GIG i gynllunio a darparu gwasanaethau lleol.

A phwy y gallaf gysylltu am y newid hwn?

Os oes gennych unrhyw gwestiynau am y wybodaeth yn y datlen hon, cysylltwch â:

Gloucestershire CCG

Rhif ffôn: 0800 0151 548

E-bost: gliccg.pals@nhs.net

FREEPOST RRYV-KSGT-AGBR

PALS, Gloucestershire Clinical Commissioning Group

Sanger House, 5220 Vallant Court, Gloucester Business

Park, Gloucester GL3 4FE

Os hoffech dderbyn y datlen hon mewn fformat neu iaith arall, ffoniwch 0800 0151 548

Mae'r datlen hon wedi cael ei hyssgrifennu mewn partneriaeth â GIG Lloegr a GIG Cymru gyda mewnbwn caredig gan Fyrddau Iechyd Lleol a GGC a meddygon teulu lleol a chleifion.



Cael eich atgyfeirio am driniaeth gan ymgynghorydd

Rydym am ei gwneud yn hawdd i bobl sy'n byw ar neu ger y ffin rhwng Cymru a Lloegr ddeall beth mae'r newidiadau hyn yn ei olygu iddyn nhw. Ni ddylai cleifion brofi unrhyw newidiadau i'r gofal a ddarperir gan eu meddyg teulu. Ond mae yna ychydig o newidiadau i ofal lle cewch eich anfon ymlaen y mae angen i gleifion fod yn ymwybodol ohonynt:

– Os ydych yn byw yn Lloegr ac rydych wedi eich cofrestru mewn practis meddyg teulu cofrestredig yng Nghymru a bod angen eich hatgyfeirio am ofal dan arweiniad ymgynghorydd, bydd yna broses newydd.

– Bydd eich meddyg teulu yn trefnu i anfon eich manylion at wasanaeth asesu atgyfeirio canolog y GIG (RAS) - a gynhelliir gan GCC Sir Amwythig yn yr Amwythig.

– Unwaith y bydd eich atgyfeiriad yn cael ei dderbyn, bydd aelod o'r tîm RAS yn cysylltu â chi i drefnu amser cyfleus yn yr ysbty neu glinig o'ch dewis.

– Os yw'n well gennych, gallwch barhau i ddewis derbyn eich triniaeth a'ch gofal mewn ysbty neu glinig yng Nghymru yn hytrach na Lloegr.

– Os ydych yn derbyn gofal yng Nghymru, byddwch yn derbyn gofal o ansawdd uchel y GIG i'r un safonau a pholisiau â chleifion Cymru.

– Mae amseroedd atgyfeiriad am driniaeth yn wahanol i'r rhai yn Lloegr ac yn cael eu disgrifio yn gynharach yn y datlen hon.



- yw'n amau canser, a gweld y meddyg neu ymgynghorydd arbenigol
- Dechrau triniaeth ddim mwy na 31 diwrnod ar ôl y cyfarfod lle byddwch chi a'ch meddyg arbenigol neu ymgynghorydd yn cytuno ar y cynllun triniaeth

Yng Nghymru: gall gleffion ddilyn dau lwybr gofal:

- Ni ddylai cleffion a allai fod yn dioddef o ganser ac a gafodd eu hatgyfeirio ar frys gan feddyg teulu orfod aros mwy na 62 diwrnod i ddechrau'r driniaeth.

- Dylai cleffion sydd newydd gael diagnosis o ganser, heb gael eu hatgyfeirio gan feddyg teulu, ddechrau triniaeth o fewn 31 diwrnod o benderfyniad i gael triniaeth.

Os oes rhaid i gleffion aros yn hirach, dylai hynny fod am eu bod yn dewis gwneud hynny, neu oherwydd bod arnynt angen profion ychwanegol i wneud diagnosis llawn o'u canser. Mae'r rhan fwyaf o ysbysfai yn cyrraedd y targed hwn ar gyfer y rhan fwyaf o'u cleffion.

Lleded y DU, gallai amseroedd aros amrywio yn dibynnu ar y math o ganser sydd gennych a'r math o driniaeth yr ydych yn mynd i'w chael.

Presgripsiynau

Os ydych yn byw yn Lloegr ac wedi eich cofrestru gyda meddygfa wedi'i chofrestru yng Nghymru, byddwch yn parhau i fod â hawl i gael presgripsiynau am ddim. Ni fydd y newidiadau i ofal iechyd a nodir yn y datflen hon yn effeithio ar yr hawl hon. Os ydych yn byw yng Nghymru nid oes bwrriad i newid eich hawliau presgripsiwn.

Mae yna adegau pan nad oes gennyfch yr hawl i ddeuwis, megis pan fydd arnoch angen gofal neu driniaeth frys.

Mae gan y GIG yng Nghymru reolau gwahanol o ran y dewis i gleffion. Mae gennyfch yr hawl i weld meddyg ymgynghorol sy'n cynnig y gofal a'r driniaeth gywir ar gyfer eich cyflwr a gallwch siarad â'ch meddyg teulu a'ch bwrdd iechyd lleol os hoffech gael eich ystyried ar gyfer triniaeth o ysbty neu glinig gwahanol neu gan feddyg gwahanol.

Amseroedd aros am driniaeth dan ofal ymgynghorydd

Mae'r GIG wedi ymrwymo i sicrhau eich bod yn cael eich gweld cyn gynted â phosibl yn ôl eich anghenion iechyd.

Yn Lloegr, dylech ddechrau eich triniaeth gan y GIG wedi ei chynllunio ac o dan arweiniad ymgynghorydd o fewn uchafswm o 18 wythnos o atgyfeiriad meddyg teulu at driniaeth, oni bai eich bod yn dewis aros yn hirach, neu ei bod yn briodol yn glinigol i chi aros yn hirach.

Yng Nghymru, os ydych yn cael eich atgyfeirio gan eich meddyg teulu i gael triniaeth a gynlluniwyd dylech ei derbyn o fewn 26 wythnos neu lai. Os yw eich gofal yn rhy gymhleth i gael ei gwneud o fewn 26 wythnos - neu os ydych yn dewis aros yn hirach - byddwch yn derbyn eich triniaeth o fewn uchafswm o 36 wythnos.

Mae targedau trin cleffion canser ychydig yn wahanol yng Nghymru a Lloegr.

Yn Lloegr, y targedau trin canser ar hyn o bryd yw:

– Dim aros mwy na phythnos rhwng y dyddiad y mae'r ysbty yn derbyn atgyfeiriad brys gan feddyg teulu os

Trefniadau gofal iechyd y GIG yng Nghymru a Lloegr - beth yw'r gwahaniaeth?

Gallech fod yn gwybod, neu ddim, fod y GIG yn wahanol ym
mhob un o'r pedair gwlad:

- Cymru
- Lloegr
- Yr Alban
- Gogledd Iwerddon

Mae gan bob gwlad ei ffordd ei hun o drefnu a chynnal gofal
iechyd i ofalu am y bobl sy'n byw yno.

Fy ngofal i dan arweiniad ymgyngorydd y GIG: pa ddewisiadau sydd gen i?

Bdd y dewisiadau sydd ar gael i chi yn dibynnu ar ba wlad
yr ydych yn byw ynddi. Oherwydd gwahaniaethau yn y ffordd
y mae'r GIG wedi'i strwythuro, mae rhai dewisiadau yn fwy
perthnasol i gleffion yn Lloegr nag mewn rhannau eraill o'r
Deyrnas Unedig.

Yn Lloegr, os oes arnoch angen gweld ymgyngorydd neu
arbenigwr, gallwch ddewis lle rydych yn cael eich gofal GIG.
Gallwch hefyd ddewis pa ymgyngorydd fydd yn gyfrifol am
eich gofal a'ch triniaeth gan y GIG. Ond mae'n rhaid i chi
ddewis ymgyngorydd gyda darparwr gofal iechyd sy'n cynnig
y gofal a'r driniaeth gywir sy'n briodol ar gyfer eich cyflwr.



Cefnogi gwell gofal a thriniaeth dan ofal ymgynghorodd yn y GlG - p'run a ydych yn byw yng Nghymru neu Loegr

– Os ydych yn byw yn Lloegr, mae eich grŵp comisiynu clinigol (GCC) lleol yn gyfrifol am drefnu a phrynu'r gofal a'r driniaeth y byddwch yn eu derbyn ar ran eich GlG lleol.

– Ac os ydych yn byw yng Nghymru mae eich bwrdd iechyd lleol (BILI) yn gyfrifol am eich gofal a'ch triniaeth gan y GlG.

Rydym ni am wneud yn siŵr bod pobl sy'n byw ar neu ger y ffin rhwng Cymru a Lloegr yn deall sut mae gofal a thriniaeth yn cael eu trefnu gan eu GlG lleol.

Er bod rhai gwahaniaethau rhwng y GlG yng Nghymru a Lloegr, mae'r ddau wedi ymrwymo i ddarparu gofal rhagorol i gleffion.

Ni waeth ar ba ochr i'r ffin rydych yn byw, rydym am wneud yn siŵr eich bod yn parhau i dderbyn gofal o safon uchel yn y lle iawn, ar yr adeg iawn.

Mae'r datlen wybodaeth hon yn egluro beth mae'n ei olygu os ydych yn byw yn Lloegr ac yn gweld Meddyg Teulu sydd wedi'i gofrestru yng Nghymru a bod angen eich atgyfeirio am driniaeth dan ofal ymgynghorodd.

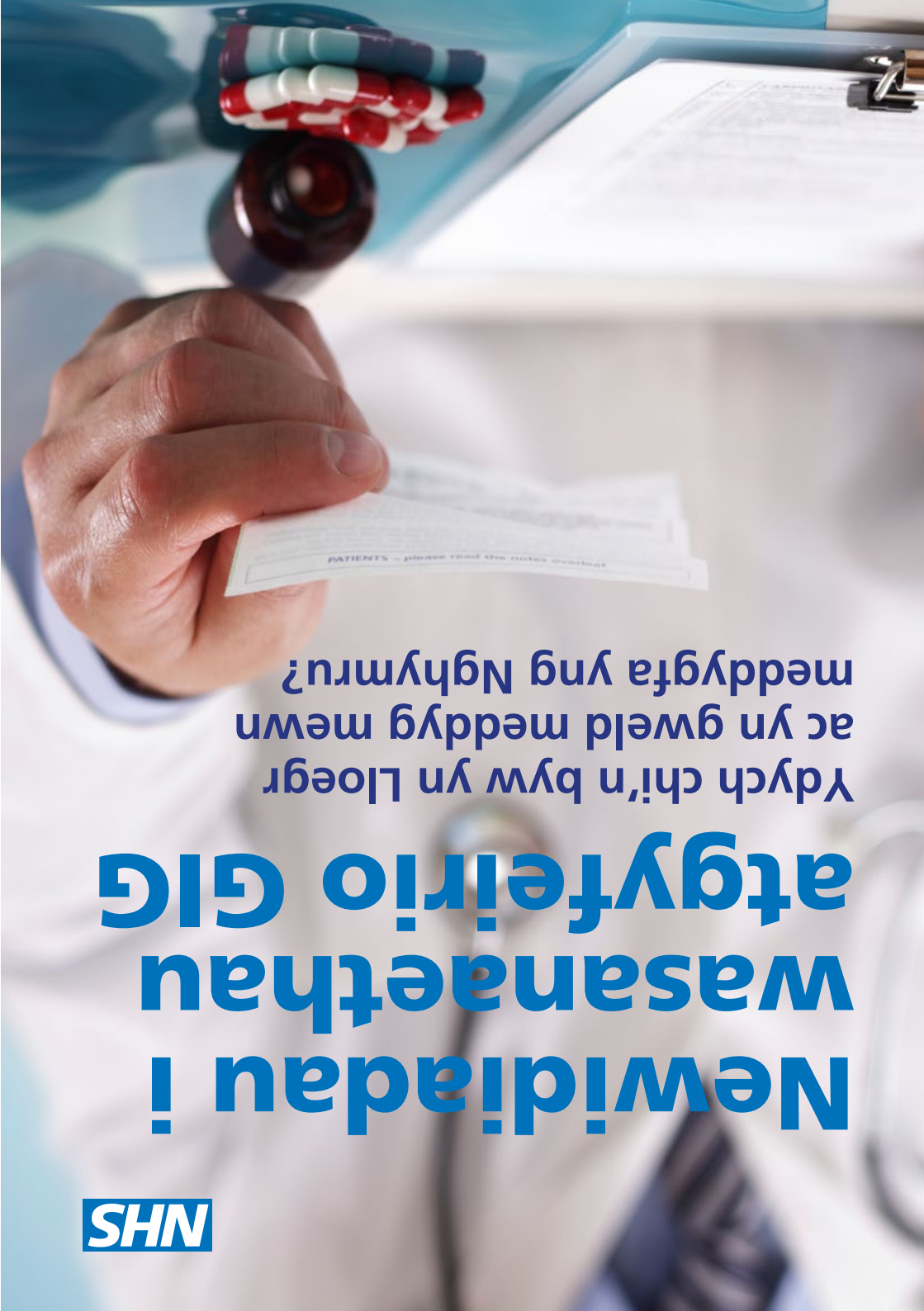
Byw ar y ffin rhwng Cymru a Lloegr - beth mae hyn yn ei olygu pan fyddwch yn cael eich atgyfeirio ymlaen am driniaeth GIG?

Tan yn ddiweddar, roedd cleifion oedd yn byw ar y ffin yn derbyn eu gofal iechyd gan y GIG yn y wlad lle roedd eu practis meddyg teulu wedi'i gofrestru. Felly, roedd cleifion oedd yn byw yn Lloegr ond oedd wedi cofrestru gyda phractis meddyg teulu yng Nghymru yn derbyn eu gofal gan y GIG yng Nghymru, ac i'r gwrthwyneb.

Mae newidiadau diweddar i'r system gofal iechyd yn Lloegr yn golygu os ydych yn byw yn Lloegr ac wedi eich cofrestru gyda phractis meddyg teulu sydd naill ai yng Nghymru neu sydd wedi'i gofrestru gyda'r GIG yng Nghymru, yna bydd y ffordd yr ydych yn cael eich atgyfeirio at ymgynghorydd yn wahanol i'r ffordd rydych wedi cael eich atgyfeirio yn y gorffennol.







Ydych chi'n byw yn Lloegr
ac yn gweld meddyg mewn
meddygfa yng Nghymru?

Newidiadau ! wasanaethau atgyfeirio GIG